**Termes en lien avec le parlement et les élections**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Français | Explication | Lëtzebuergesch, Deutsch,English, Português |
| Parlement | Ce mot vient du verbe « parler ». A la Chambre des Députés se réunissent les député(e)s. Ceux/Celles-ci votent les lois et s’occupent de sujets importants. | Parlament, Parlament, parliament, parlamento |
| Commission | Les députés discutent ici les propositions de loi et modifient/corrigent ces textes. | Kommissioun, Ausschuss, committee, comissão |
| Contrôle du gouvernement  | Les députés posent des questions aux ministres. Ceux/Celles-ci doivent y répondre. Le parlement met de l’argent à disposition des ministres en décidant sur le budget de l’État. | Kontroll vun der Regierung, Kontrolle der Regierung, government control,Controle governamental |
| Députés | Ils/Elles représentent la population ou une partie de la population. Ils/Elles discutent de sujets actuels et votent les propositions ou projets de loi. | Deputéiert, Abgeordnete, members of parliament, deputados |
| Budget | Les députés discutent et décident des recettes et des dépenses de l‘État.  | Budget, Budget,budget, orçamento |
| Pouvoir législatif | Ce mot vient du mot latin *lex* (frz. : loi). Le parlement fait partie du pouvoir législatif et décide des lois. | Legislativ, Legislative, legislative power, poder legislativo |
| Débattre | Un autre terme pour *débattre* est *discuter*. Les députés débattent p.ex. l’environnement, l’école, les finances ou autres sujets actuels et importants.  | Debattéieren, Debattieren, to debate, debater |
| Voter | Les députés votent les lois. Une loi est adoptée lorsqu’au moins 31 député(e)s sont présent(e)s et lorsque la moitié vote en faveur de la loi.  | Ofstëmmen, Abstimmen, to cast a vote, votar |
| Salle plénière | Les députés se réunissent dans cette salle p.ex. lorsqu’une loi est discutée et votée. | Plénière, Plenarsaal, plenary soom, sala plenária |
| Élections | Elles font partie d‘une démocratie. Les électeurs/-trices élisent des personnes et des partis qui les représentent pendant 5 ans au parlement. | Wahlen, Wahlen, elections, eleições |
| Loi | Les lois sont des règles qui s‘appliquent à toutes et à tous et qui permettent de vivre ensemble dans de bonnes conditions. Elles sont décidées par les représentant(e)s élu(e)s, les député(e)s à la Chambre des Députés.  | Gesetz, Gesetz, law, lei |
| Démocratie | Tous les citoyen(ne)s ont les mêmes droits et devoirs. Ils/elles ont tou(te)s le droit de s’exprimer librement, de se réunir ou de s’informer. Les citoyen(ne)s élisent des personnes et partis qui les gouvernent pendant un certain temps. Si le travail de ce gouvernement ne les satisfait pas, les électeurs/-trices ont la possibilité d’élire un autre gouvernement lors des prochaines élections. | Demokratie, Demokratie, democracy, democracia |
| Isoloir | En ce lieu, l’électeur/-trice coche son choix sur le bulletin de vote.  | Wahlkabin, Wahlkabine, polling booth, cabine eleitoral |
| Gouvernement | Il dirige l’État et prend soin e.a. que les lois sont exécutées. Il se compose de plusieurs personnes, les ministres, qui sont responsables de différents ressorts. Le/La Premier/-ère ministre est le/la chef(fe) du gouvernement. | Regierung, Regierung, government, governo |
| Président(e) du parlement | Il/Elle est assis(e) sur un siège surélevé et dirige les sessions. A l’aide de sa cloche, il/elle rappelle les député(e)s à l’ordre si nécessaire. | Chamberspräsident/-in,Parlamentspräsident/-in, House speaker, presidente do parlamento |
| Urne électorale | Après avoir rempli le bulletin de vote, l‘électeur/-trice l’insère dans une enveloppe qu’il/elle jette dans cette boîte. | Wahlurn, Wahlurne, ballot box, urna eleitoral |
| Public | Tout un chacun a le droit de participer aux séances plénières en tant que spectateur. Tout(e) citoyen(ne) ainsi que la presse doivent avoir la possibilité de suivre les discussions depuis la tribune et d’observer les député(e)s pendant les séances.  | Ëffentlech, Öffentlich,public, público |